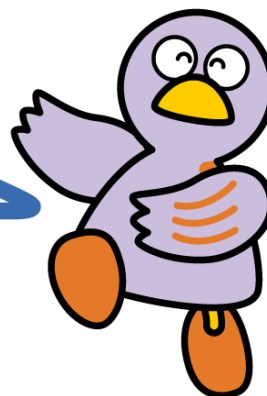


**Capítulo 10.**  
**Licencia de Conducir**



“Kobaton”, mascota de Saitama

- 1 Solicitud de canje de licencia extranjera de conducir**
- 2 Renovación de licencia de conducir o licencia de conducir integrada a la tarjeta My Number**
- 3 Examen de licencia de conducir**
- 4 Trámites después de vencer la licencia**
- 5 Trámites de notificación de cambio de domicilio y otros**
- 6 Compra y registro de vehículos**
- 7 Seguro de automóviles**

Para poder conducir un automóvil y otros vehículos en Japón usted debe tener una licencia japonesa vigente, o convalidar la de su país o región, para lo cual es necesario obtener la aprobación de las autoridades competentes. También es posible conducir en Japón con una licencia internacional expedida por los países miembros de la Convención de Ginebra o una licencia (con su traducción en japonés) expedida por los países determinados por la legislación japonesa correspondiente (Suiza, Alemania, Francia, Bélgica, Mónaco y Taiwan), le permitirá manejar el automóvil y otros cuya conducción está permitida por la licencia correspondiente en Japón por un año a partir de la fecha de llegada en Japón teniendo en cuenta la vigencia de la licencia original.



**Contacto**

Nombre	Teléfono	Domicilio	Horario
Centro de Licencias de Conducir de la Policía de la Prefectura de Saitama	048-543-2001 (principal)	405-4 Konosu, Konosu-shi	Lunes a viernes (excepto festivos y receso de Año Nuevo) 8:30 a 17:15

## 1 Solicitud para el canje de licencia extranjera de conducir

En cuanto a las licencias expedidas en países que permiten la conversión de la licencia, el canje por la licencia japonesa se puede solicitar si usted prueba que residió en el otro país por más de 3 meses acumulados después de obtenerla. En Saitama, este procedimiento puede llevarse a cabo en el Centro de Licencias de Conducir de la Policía Prefectural de Saitama. Para solicitar el canje de la licencia necesita:

- Pasaporte
- Tarjeta de residencia o certificado de residentes permanentes especiales etc.
- Certificado de residencia (Contenido Completo (excepto el número de identidad personal) )
- La licencia de conducir expedida en el extranjero
- Traducción al japonés de la licencia de conducir del país extranjero (Exclusivamente válidas las traducciones realizadas en el Consulado de la Embajada del país correspondiente o La corporación designada limitada por 【La Comisión Nacional de Seguridad Pública en la Federación de Automóviles de Japón (JAF)】 , ZIPLUS sociedad anónima)
- Una fotografía (3.0 cm x 2.4cm)
- Pago de la tasa correspondiente

Es posible que necesite documentos adicionales a los mencionados arriba. Consulte los documentos requeridos en el sitio web de la Policía de Prefectura de Saitama.

Antes de hacer la solicitud, deberá entregar sus documentos para su revisión en el Centro de Expedición de Licencias (para la revisión de documentos debe hacer una reserva a través del sitio web de la Policía de la Prefectura de Saitama; no se acepta la solicitud de canje a las personas cuyos documentos no hayan sido sometidos a la revisión.)



<Saitama Prefectural Police cambio de licencia extranjera>>

---

## 2 Renovación de licencia de conducir o licencia de conducir integrada a la tarjeta My Number

- La renovación de la licencia de conducir o licencia de conducir integrada a la tarjeta My Number se realiza entre 1 mes antes de su fecha de cumpleaños y 1 mes después.
- El plazo de vigencia de la licencia de conducir expedida en Japón es de entre 3 y 5 años dependiendo de su edad, hoja de vida de conductor e historial de infracciones viales.  
\*1: La vigencia figura en la licencia.
- En cuanto al lugar para realizar el trámite de renovación, el horario de atención, la tarifa de tramitación\*\* y la documentación a entregar\*\*\* (copia de la licencia, tarjeta de residencia, certificado de residencia permanente o certificado de residente con inscripción del período de residencia), podrá consultarlos en la tarjeta de notificación que recibirá previo al comienzo del período para la tramitación o bien en el sitio web de la Policía de la Prefectura.
- Si no comprende la información que aparece en la postal de notificación, consulte en la estación de policía (excepto la estación de Konosu) o bien en el centro de licencias más cercano.

\*1: Quienes posean la licencia de conducir integrada a la tarjeta My Number podrán verificar la información de vigencia a través de la aplicación correspondiente.

\*Nota 2: El pago del trámite en ventanilla es sin efectivo (modalidades *cashless*). También se puede pagar en tiendas de conveniencia o en bancos y correos en caso de no poder cancelar en la ventanilla digitalmente. Sin embargo estas modalidades de pago no son recomendables por el tiempo y esfuerzo que requieren, por lo que rogamos realizar el pago sin efectivo (*cashless*).

\*Nota 3: - Se exceptúan las personas que posean la licencia de conducir integrada a la tarjeta My Number.

- Quienes no puedan acogerse a la Ley Básica de Registro de Residentes, requerirán tener el certificado de identidad del Ministerio de Justicia y el certificado emitido por la entidad pública respectiva.

- Quienes no tengan la documentación necesaria no podrán optar a la renovación de su licencia de conducir.

---

### 3 Examen de licencia de conducir

(1) Lugar de solicitud: Centro de Expedición de Licencias

(2) Horario de recepción: De 08:30 a 09:15 de lunes a viernes (excepto los días festivos, recesos y entre el 29 de diciembre y el 3 de enero del año siguiente)

\* Para una parte del examen escrito y las diferentes pruebas prácticas, se requiere hacer una reserva online a través del portal web de la Policía de la Prefectura de Saitama.

(3) Documentos necesarios: Los documentos necesarios varían según la clase de la licencia que solicitar.

- Formulario de solicitud de licencia de conducir
- Documento de identificación, ya sea tarjeta de residencia o el certificado de residentes permanentes especiales según corresponda
- Certificado de residencia (Contenido Completo (excepto el número de identidad personal “Mi número” “My number”))
- Dos o tres fotos (de tamaño de 3.0cm de largo y 2.4 cm de ancho)
- Importe de la tasa para trámite

(4) Es posible realizar el examen escrito en los siguientes idiomas extranjeros:

○ Licencias de clase 1, clase 2 y provisional (20 idiomas)

Inglés, portugués, chino, vietnamita, árabe, indonesio, Ucraniano, urdu, coreano, jemer, cingalés, español, tailandés, tagalo, nepali, hindi, persa, birmano, mongol, ruso

○ Licencia de ciclomotor (4 idiomas)

Inglés, portugués, chino, vietnamita

---

### 4 Trámites después de vencer la licencia

Si no realiza los trámites de renovación de la licencia antes de la fecha de vencimiento, tendrá que solicitar para obtenerla nuevamente. Aún después de la fecha de vencimiento, se puede obtener la licencia gozando de una medida de auxilio eximiéndole una parte del exámen de licencia de conducir (exámen teórico y examen práctico) durante un cierto

período. (Se debe estar consciente durante el período de trámites y hasta que no reciba su nueva licencia de conducir, no podrá conducir porque es considerado que no tiene licencia de conducir.)

Estos trámites se realizan en el Centro de Licencia de Conducir.

### **(1) Las personas sin razones justificadas (las personas que no han renovado la licencia por descuido)**

1) Si no han pasado más de 6 meses después de la fecha de vencimiento.

Podrán conseguir de nuevo una licencia sin tomar examen teórico y práctico mediante determinado procedimiento. Pero, no se renueva antecedentes de la licencia de conducir vencida .

2) Cuando han pasado más de 6 meses y menos de un año.

Las personas que poseían licencia de conducir los automóviles tamaño medio, grandes, medianos y normales podrán solicitar la licencia de conducir provisional con la exención del examen teórico y práctico. No hay excepción para otras personas con la licencia de conducir (que no tengan licencia provisional de automóvil grande especial o automóvil de dos ruedas, entre otros).

### **(2) Las personas con razones de fuerza mayor (las personas que no han renovado la licencia por hospitalización o permanencia en el exterior)**

1) Si no han pasado más de 6 meses después de la fecha de vencimiento.

Podrán conseguir de nuevo una licencia de conducir sin tomar examen teórico y práctico mediante determinado procedimiento. De esta forma se considera que persiste antecedentes de la licencia de conducir vencida.

2) Cuando han pasado más de 6 meses y menos de tres años.

Podrán conseguir la licencia de conducir con la dispensa del examen teórico y práctico si realiza los trámites en menos de un mes terminando la causa justificada. Pero la licencia de conducir nuevamente adquirida de esta forma se considerará como continuación de la licencia de conducir vencida.

### **(3) Documentos necesarios para los trámites etc.**

1) Días y horario de recepción de solicitud

Días útiles de lunes a viernes (a excepción de los días festivos, 29 de diciembre al 3 de

## Guía de Vida Diaria en Saitama

enero del año siguiente)

De las 13:00 hasta las 13:45

### 2) Documentos necesarios

- ① Licencia de conducir vencida
- ② Tarjeta de residencia, certificado de residentes permanentes especiales etc.
- ③ Certificado de residencia (Contenido Completo (excepto el número de identidad personal “Mi Número (My Number)” ) )
- ④ Una foto ( 3.0 cm de largo y 2.4 cm de ancho) (3 fotos la persona quien solicita la licencia provisoria)
- ⑤ Aviso de la renovación de licencia de conducir (sin este documento podrán hacer el trámite)
- ⑥ En caso de haber razones justificables, documentos que justifique la razón incluyendo el período de duración (por ejemplo, certificado médico, pasaporte, etc.)
- ⑦ Importe de la tasa para trámite

---

## 5 Trámites de notificación de cambio de domicilio y otros

Al cambiar de lugar de su residencia, su nombre, etc., necesita notificar dichos cambios como cambios en la licencia de conducir integrada a la tarjeta My Number. Haga el cambio sin demora en la comisaría (excepto la Policía de Konosu) más cercana o en el Centro de Expedición de Licencias de Conducir

(1) Para los trámites de cambio de domicilio deberá presentar:

- En caso de estar acogido a la Ley Básica de Registro de Residentes:

Copia de la tarjeta de residencia, certificado de residencia permanente o certificado de residencia con inscripción del período de residencia.

- En caso de no estar acogido a la Ley Básica de Registro de Residentes:

Documento de identificación personal emitido por el Ministerio de Relaciones Exteriores u otro y documento de identificación emitido por la entidad pública correspondiente.

(2) Para los trámites de cambio de nacionalidad o de nombre, deberá presentar:

- En caso de estar acogido a la Ley Básica de Registro de Residentes:

Copia del certificado de residencia donde aparezca el período de residencia

- En caso de estar acogido a la Ley Básica de Registro de Residentes:

Pasaporte, etc.

\*Quienes tengan la licencia de conducir como tarjeta My Number deberán llevar la licencia My Number nueva posterior al cambio respectivo.

\*Las notificaciones de cambio que sean solo de domicilio u otro no tienen costo de tramitación.

\*Si tiene dudas con respecto a la documentación requerida, consulte a la estación de policía más cercana (excepto la estación de Konosu) o al centro de licencias de conducir.

## 6 Compra y registro de vehículos

Al comprar un automóvil, desguazarlo, cambiar el domicilio o bien cambiar de propietario, deberá realizar los trámites correspondientes en los lugares abajo mencionados dependiendo del tipo de automóvil:

Tipo de automóvil	Lugar de registro
Automóviles normales, vehículos de mayor peso y motos de una capacidad mayor a 125 cc	Sucursal de la Oficina de Transporte correspondiente a su jurisdicción o bien cualquier Oficina de Inspección y Registro de automóviles
Automóviles livianos (de menos de 660 cc):	Oficina Regional de Saitama de la Asociación de Inspección de Vehículos Livianos o en las distintas oficinas dependientes y sucursales de ésta.
Vehículos Ciclomotores de (menos de 125cc)	Sección de Impuestos Municipales de cada ayuntamiento u oficina municipal etc.

Cuando adquiera y registre un automóvil normal, necesita los siguientes documentos (En caso de cambio de nombre)

- Certificado de cesión de bienes (documento estampado con el sello registrado del dueño anterior)
- El sello del dueño anterior y del nuevo propietario (Sello registrado) o carta poder con sello registrado (en caso de solicitud del apoderado)
- Certificado del sello del dueño anterior y del nuevo propietario (después de la emisión, menos de 3 meses)
- Certificado de espacio de estacionamiento del automóvil (después de la emisión, menos de 40 días).
- Certificado de inspección del automóvil (tiene la fecha de límite)

※En caso de solicitudes que conlleven un cambio de número de placa,, tendrá que realizar la misma documentación indicada en la parte superior, más es necesario llevar el automóvil.

※Se necesitan documentos requeridos para probar (tarjeta de residente) el cambio en caso de ser diferente al certificado sellado escrito en el certificado de la inspección del automóvil como la dirección del propietario · nombre.

Mudanza (en caso de cambio de dirección, necesita los documentos siguientes:

- Certificado de residencia (después de la emisión, menos de 3 meses).

## Guía de Vida Diaria en Saitama

※ se necesita el certificado de inspección del automóvil en el cual están escritas tanto la nueva dirección como la dirección anterior

- Certificado de espacio de estacionamiento del automóvil (después de emisión, menos de 40 días ).

- poder notarial (en caso de solicitar por agente)

※si son diferentes, se necesita autorizado o poder notarial entre el dueño y el usuario.

- Certificado de inspección del automóvil

※En caso de solicitudes que conlleven un cambio de número de placa, tendrá que realizar la misma documentación indicada en la parte superior, más es necesario llevar el automóvil.

※ Comuníquese a la siguiente ventanilla para más detalles.



### Ventanillas de Consultas y Preguntas

Nombre	Teléfono	Dirección	Horario
Oficina Regional de Saitama Dirección General de Transportes de Kanto	050-5540-2026	2154-2 Nakakugi, Nishi-ku, Saitama-shi	Lunes a viernes (Excepto días festivos, fin e inicio del año) 8:45~11:45 13:00~16:00
Oficina de Inspección y Registro de Vehículos de Kumagaya	050-5540-2027	701-4 Miizugahara, Kumagaya-shi	
Oficina de Inspección y Registro de Vehículos de Tokorozawa	050-5540-2029	688-1 Ushinuma, Tokorozawa-shi	
Oficina de Inspección y Registro de Vehículos de Kasukabe	050-5540-2028	723-1 Mashito, Kasukabe-shi	

Página web de la Oficina Regional de Transportes de Saitama

[https://www.tb.mlit.go.jp/kanto/s\\_saitama/index.html](https://www.tb.mlit.go.jp/kanto/s_saitama/index.html)

Cuando declara un vehículo ligero, se necesitan los siguientes documentos: (en caso de cambio de nombre)

- El sello del usuario posterior, el sello del nuevo propietario (el sello autorizado es posible si es nombre propio ) o certificado de solicitud (en caso de solicitud de apoderado)
- El sello registrado del dueño anterior (el sello autorizado es posible si es nombre propio ) o certificado de solicitud (en caso de solicitud de apoderado)
- Certificado de residencia del usuario posterior (después de la emisión, menos de 3 meses).

## Guía de Vida Diaria en Saitama

- Certificado de inspección del automóvil
- Formulario de solicitud (en caso de solicitud sustitutivo)

※ En caso de cambio de número, además de lo anterior se necesita número de matrícula.

※ Si el usuario y el propietario que figuran en el certificado de inspección del vehículo son diferentes, comuníquese con el propietario (concesionario de automóviles, compañía de préstamos, etc.) con anticipación.

※ Comuníquese a la siguiente ventanilla para más detalles.



### Ventanillas de Consultas y Preguntas

Nombre	Teléfono	Dirección	Horario
Oficina regional de Saitama de la Asociación de Inspección de vehículos Ligeros	050-3816-3110	505-1 Hirakata Ryouryouke, Ageo-shi	Lunes a vier nes (Excepto días festivos, fin e inicio del año) 8:45~11:45 13:00~16:00
Oficina regional de Saitama de la Asociación de Inspección de vehículos Ligeros, Oficina de Tokorozawa	<u>050-3816-3111</u>	<u>360-3Kitanagai,Miyoshi-mach, Irumagun</u>	
Oficina regional de Saitama de la Asociación de Inspección de vehículos Ligeros, Oficina de Kumagaya	050-3816-3112	960-2 Aza Kitahara, Niibori, Kumagaya-shi	
Oficina Regional de Saitama de la Asociación de Inspección de Vehículos Ligeros, Oficina de Kasukabe	050-3816-3113	115-1 Shimoomashi Shinden Higashikouchi, Kasukabe-shi	

Sitio web de la Asociación de Inspección de vehículos Ligeros

URL: <https://www.keikenkyo.or.jp/>

Comuníquese sobre la adquisición y registro de vehículos Ciclomotores de (menos de 125cc) a cada municipalidad

---

## 7 Seguro de automóviles

Existen seguros para accidentes automovilísticos. Dentro de éstos están el seguro obligatorio y el seguro opcional.

Se recomienda que se inscriba no sólo el seguro obligatorio sino también en un seguro opcional para garantizar su propia protección en caso de accidentes de tránsito.

### (1) Seguro obligatorio

Cuando compra un vehículo debe inscribirse en el seguro obligatorio. Todos los vehículos, incluyendo ciclomotores y *scooters eléctricos*, están sujetos a este seguro.

Este seguro le protege en caso de que muerte o lesión a otra persona mientras conduce.

Además, existe un límite en el importe de la indemnización, por lo que, si se supera el límite, el seguro obligatorio del automóvil no lo cubrirá. Para conocer los procedimientos de inscripción, principalmente se puede realizar en la oficina de compañías aseguradoras, tal como un establecimiento de compra/venta de autos o un negocio de reparaciones de autos.

### (2) Seguro opcional

Se puede recibir compensación por un monto que supere el tope del seguro obligatorio de compensación o por lesiones y daños no cubiertos por éste (por ejemplo, indemnizaciones por bienes de terceros o indemnizaciones por daños al vehículo propio o lesiones). Puede solicitarlo en las agencias de compañías aseguradoras privadas.



**Ventanillas de Consultas y Preguntas**

Nombre	Teléfono	Horario
Asociación Japonesa de Seguros de Daños Centro de Sonpo ADR	03-4332-5241	Lunes a viernes (Excepto feriados y desde el 30 de diciembre al 4 de enero) 9:15 -17:00 * Se atiende solo en japonés. * No puede inscribirse en los seguros de accidentes de tráfico. Para la inscripción, consúltese con cada empresa aseguradora de seguros de daños. Enlace con las ventanillas de consulta de las empresas aseguradoras <a href="https://www.sonpo.or.jp/soudan/reference.html">https://www.sonpo.or.jp/soudan/reference.html</a>

\* un sitio de información para extranjeros que visiten y residan en Japón

「Information on Staying Safe in Japan」

<WebサイトQRコード>



<https://living-and-ins.jp/ja/>